



# Cresus Facturation

## 16.3 - Option - Facturation multilingue

## 16.3 - Option - Facturation multilingue

---

### Introduction

Le module Crésus Facturation est disponible soit en français, soit en allemand. La sélection se fait lors de l'installation, où il convient de choisir la langue désirée : *Français* ou *Deutsch*. Ce choix peut être modifié par la suite dans le menu *Options* > *Langue*. Cette langue *par défaut* sera celle de votre interface et de toute nouvelle fiche créée.

L'option **multilingue** vous permet de modifier la langue à utiliser pour chaque client ou créancier individuellement. Tous les documents relatifs à la fiche traitée seront générés dans la langue sélectionnée.

Avec l'option **multilingue**, les fiches client ou créancier contiennent une rubrique *langue* permettant de choisir la langue de correspondance souhaitée. Les quatre langues proposées par Crésus sont *le français*, *l'allemand*, *l'anglais* et *l'italien*.

Ainsi, chaque libellé de la fiche client ou créancier apparaîtra dans la langue sélectionnée, de même que, par exemple, les informations relatives au délai de paiement, le titre de la personne, les textes fixes, etc.

Ces différentes traductions se retrouveront également sur le document imprimé. L'impression du document se fait de la même manière qu'avec la version standard.

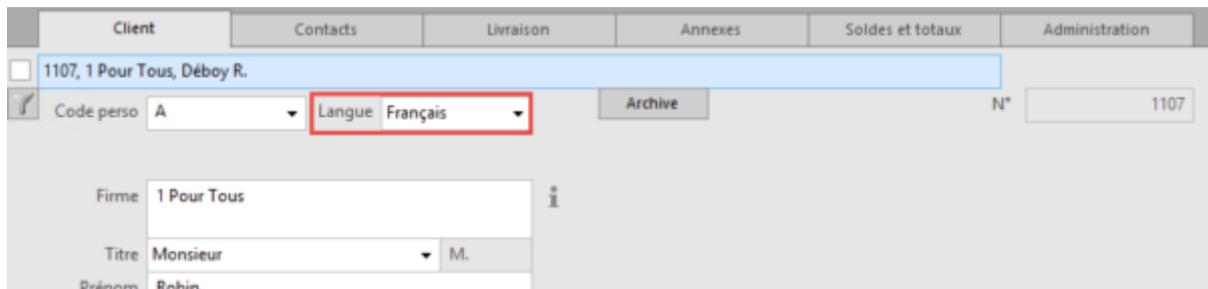
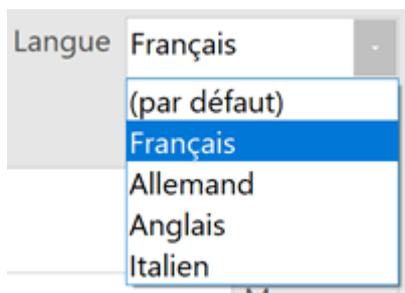
Dans les *Réglages généraux*, sous l'onglet *Principal*, vous pouvez également traduire le nom de votre *Raison sociale* ou encore les textes des *en-têtes* éventuels dans les différentes langues désirées.

### Procédures

#### La langue du client

Dans la base *Clients*, vous pouvez définir la langue à utiliser

La langue *par défaut* est celle choisie pour le module – français ou allemand.

On remarque que la rubrique *Titre* apparaît dans la langue sélectionnée.



Si la traduction ne vous convient pas, passez en *Mode complet*, puis cliquez sur l'icône *Réglages généraux* . Dans le volet de droite, choisissez *Clients* parmi les *Réglages* proposés, ouvrez l'onglet *Détails* et cliquez sur *Régler les titres*. Adaptez-les à votre guise.

La langue du créancier

Dans la base *Créanciers*, vous pouvez définir la langue à utiliser (de la même manière que pour un client). Vous pourrez ainsi créer des commandes à l'attention de fournisseurs non-francophones.

#### Les désignations d'articles

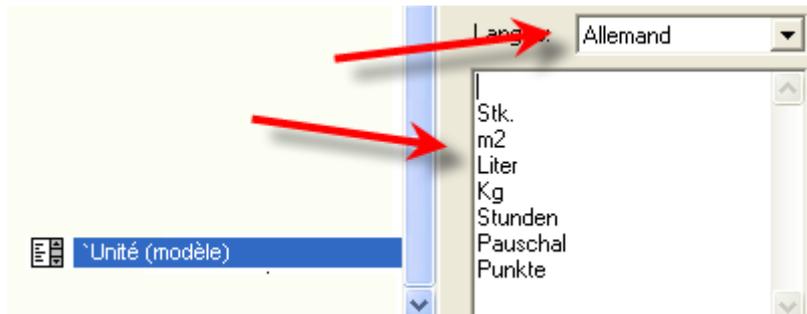
Dans la base *Articles*, saisissez pour chaque article concerné, une désignation dans les différentes langues souhaitées.

Article		Divers											
<input type="checkbox"/>	1007, ENTREE VENTILATEUR												
	<table border="1"> <tr> <td>Français</td> <td>ENTREE VENTILATEUR</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Allemand</td> <td>VENTIL, EINLASS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Anglais</td> <td>FAN INPUT</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Italien</td> <td>INGRESSO FAN</td> <td></td> </tr> </table>	Français	ENTREE VENTILATEUR		Allemand	VENTIL, EINLASS		Anglais	FAN INPUT		Italien	INGRESSO FAN	
Français	ENTREE VENTILATEUR												
Allemand	VENTIL, EINLASS												
Anglais	FAN INPUT												
Italien	INGRESSO FAN												

À cette étape, *l'unité* (pce, m2, litre, etc.) s'affiche dans la langue du module (allemand ou français). Elle sera cependant automatiquement traduite dans la langue du client ou du créancier lors de la création d'une fiche.

Si la traduction de l'unité ne vous convient pas, passez en *Mode complet*, puis cliquez sur l'icône *Définition des rubriques* . Déroulez les rubriques proposées jusqu'à *Unité (modèle)*. Adaptez-les à votre guise.

Veillez à faire correspondre le nom de ces unités à la langue sélectionnée et à ne pas modifier leur ordre afin que les correspondances entre les langues soient correctes.



Dans la base *Factures émises*, sous l'onglet *Détails*, la recherche des articles par saisie de la *désignation* peut se faire dans la langue du module ou dans celle du client (pour ce faire, saisissez le nom de l'article et cliquez sur *F2*).

Pour les *Factures émises*, si vous avez choisi, dans les réglages, d'imprimer un texte « *Concerne* », pensez à rédiger celui-ci dans la langue de la facture en question.